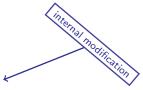# Towards a classification of Hebrew MWEs

Livnat Herzig Sheinfux[1], Tali Arad Greshler[1], Nurit Melnik[2] and Shuly Wintner[1]
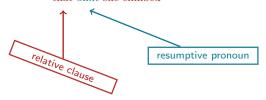
[1]Department of Computer Science,
University of Haifa, Israel

[2]Department of Literature, Language and the Arts,
The Open University of Israel

Dubrovnik, 26-27 September 2016 - WG1

(1) hi   crixa laredet   me-ha-ʕec_i ha-cadqani   ve-ha-baxyani
     she needs to.descend from-the-tree the-righteous and-the-whiny
     ʃe-ʕalav_i hi ṭipsa
     that-on.it she climbed

internal modification

relative clause

resumptive pronoun

Literal: 'She needs to descend from the righteous and whiny tree that she climbed on (it)'

Idiomatic: 'She needs to abandon the righteous and whiny stance which she adopted.'